

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

12/11/2023 – 26/11/2023

Nr./no. 21/2023

Caritas-Sonntag

Mit dem Slogan „Not ist näher als du denkst“
werden wir heuer am 19. November, dem Caritas-Sonntag,
ein besonderes Augenmerk auf ältere, hilfsbedürftige Personen legen.



Domenica della Carità

Con lo slogan "La povertà è più vicina di quanto pensi"
quest'anno il 19 novembre, nella domenica della Carità,
presteremo particolare attenzione a persone anziani e bisognose.

Am Welttag der Armen stellen wir jene Menschen in den Mittelpunkt, die leiden, die unsere Nähe und Unterstützung brauchen. Dieser Tag soll ein Moment sein, an dem wir zum Nachdenken anregen, aber auch zum Tätigsein, an dem wir uns einsetzen und uns auf Begegnungen und Beziehungen einlassen, mit jenen, die uns brauchen. Papst Franziskus schreibt in „Fratelli tutti“: „Niemand kann auf sich allein gestellt das Leben meistern [...]. **Es braucht eine Gemeinschaft, die uns unterstützt, die uns hilft und in der wir uns gegenseitig helfen, nach vorne zu schauen. Wie wichtig ist es, gemeinsam zu träumen!** [...] Allein steht man in der Gefahr der Illusion, die einen etwas sehen lässt, das gar nicht da ist; zusammen jedoch entwickelt man Träume“.

Dieses Jahr schauen wir vor allem auf die Menschen, die es schwer haben, die leiden, auf die Älteren in unserer Gemeinschaft, die in Armut leben müssen. Armen Menschen ist es fast unmöglich, am „normalen“ Leben teilzuhaben. Sie können sich vieles nicht leisten, was andere als selbstverständlich erachten. Deshalb ziehen sie sich immer mehr zurück, leiden an Einsamkeit und oft auch an Depression. Viele der älteren Generation hatten es schon in ihrer Kindheit nicht leicht. Im Alter erneut bedürftig zu sein, ist für sie demütigend und beschämend.

Nehmen wir sie also in unsere Mitte und beten für sie. Beten wir aber auch für unsere Gemeinschaft, damit wir gemeinsam Brücken zueinander bauen können. Beten wir füreinander, denn wer für andere betet, schaut auf sie mit anderen Augen.

Nella Giornata Mondiale dei Poveri, vogliamo mettere al centro, come ogni anno, coloro che soffrono e che hanno bisogno della nostra vicinanza e del nostro sostegno. Questa giornata vuole essere un momento di riflessione e azione, affinché ci si impegni ad intraprendere incontri e relazioni con coloro che ne hanno più bisogno. Papa Francesco scrive in „Fratelli tutti“: „Nessuno può affrontare la vita in modo isolato [...]. **C'è bisogno di una comunità che ci sostenga, che ci aiuti e nella quale ci aiutiamo a vicenda a guardare avanti. Com'è importante sognare insieme!** [...] Da soli si rischia di avere dei miraggi, per cui vedi quello che non c'è; i sogni si costruiscono insieme“.

Quest'anno guardiamo in particolare a tutti coloro la cui vita è difficile e che soffrono, guardiamo a tutte le persone anziane che la povertà colpisce duramente. Per le persone povere partecipare a una vita „normale“ è quasi impossibile. Non riuscendo a permettersi molte cose date da noi come scontate, queste persone si ritirano dalle relazioni e spesso soffrono di solitudine o di depressione. Molti anziani hanno trascorso infanzie difficili, e riscoprirsi bisognosi anche in età avanzata diventa umiliante, frustrante e provoca vergogna e depressione.

Mettiamoli allora al centro della nostra preghiera. Preghiamo anche per la nostra comunità, per riuscire a creare ponti tra di noi. Preghiamo gli uni per gli altri, perché chi prega per gli altri arriva a guardare gli altri con occhi diversi.

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 11.11.	17.00	<i>San Martino / Heiliger Martin</i> <i>Santa Messa della festa di San Martino con i gruppi riuniti</i> <i>per def. Fam. Elena Congiu e Antonio Rosati; def. Enea e Gemma;</i> <i>def. Dell'Osta Nereo (ann.); def. fam. Serravalli e Muscolino</i> <i>Acc. musicale: Coro parrocchia SMA</i>
	18.30	<i>Familiengottesdienst - Martinsfeier</i> <i>Eucharistiefeier für Martin Navarro Gimenez; für Franz Trafoier (13.Jtg);</i> <i>für Gustl Heidenberger u. Familie; für die Armen Seelen</i> <i>Gestaltung: KIGO u. KICHO</i>
	19.15	<i>Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung (chiesa / Kirche)</i>
Domenica Sonntag 12.11.	9.00	<u><i>XXXII Domenica del Tempo Ordinario / 32. Sonntag im Jahreskreis</i></u> <i>(Lecture: Sap 6,12-16; Sal 62; 1 Ts 4,13-18; Mt 25,1-13)</i> <i>(Lesungen: Weish 6,12-16; Ps 63; 1 Thess 4,13-18; Mt 25,1-13)</i> <i>Pfarrgottesdienst</i> <i>Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Paulmichl u. Bernardi; für</i> <i>verst. Eltern, Brüder u. Schwägerin Bachmann; für Helmut Zöschg u.</i> <i>verst. Eltern Elsner; für Emilia Romagna Matzneller; für Elfriede Raich</i> <i>Taferner; für Verst. der Fam. Peterlin u. Ganthaler; für Robert Solderer;</i> <i>für Eltern Giuliani; für Martha u. Alberto Lanaro; für Maria Rudolf</i> <i>Noisternigg</i>
	10.30	<i>Santa Messa della comunità</i> <i>Accompagnamento musicale: Organo (Nello)</i>
	18.00	<i>Santa Messa decanale</i>
Lu - Mo 13.11.	7.45	<i>Laudes - Morgenlob</i>
	17.00	<i>Santa Messa</i> <i>per def. Marcella (ann.); def. Ernesto e i vivi Mirta e Gioia</i>
	20.15	<i>Preghiera Comunitaria Carismatica con RnS (Hauskapelle 🛎)</i>
Ma - Di 14.11.	17.00	<i>Santa Messa</i> <i>secondo intenzione</i>
	19.00	<i>kfb-Frauenliturgie</i> <i>(Hauskapelle)</i>
	20.00	<i>Ökumenische Bibelrunde</i> <i>(kleiner Seminarraum)</i>
Me - Mi 15.11.	7.45	<i>Laudes - Morgenlob</i>
	17.00	<i>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</i> <i>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk</i> <i>per def. Leonora Cristeli</i>

Gi – Do 16.11.	17.00	Santa Messa per def. padre Florin Kritzinger
Ve – Fr 17.11.	17.00 18.00	Santa Messa Incontro con la Parola (Sala Riunioni al 1° piano dell'Oratorio)
Sa – Sa 18.11.	17.00 18.30 19.15	Santa Messa prefestiva con il battesimo di Beatrice Kofler per def. Fam. Elena Congiu e Antonio Rosati Acc. musicale: Coro parrocchia SMA Vorabendgottesdienst Eucharistiefeier für Biagio Pistone (7. Jtg) Veglia per le vittime di abuso di potere, di coscienza e sessuale Gebet für Betroffene von Macht-, Gewissens- und sexuellem Missbrauch
Domenica Sonntag 19.11.	9.00 10.30 18.00	<u>XXXIII Domenica del Tempo Ordinario - Domenica della Carità</u> <u>33. Sonntag im Jahreskreis - Welttag der Armen - Caritas-Sonntag</u> (Lecture: Pro 31,10-13.19-20.30-31; Sal 127; 1 Ts 5,1-6; Mt 25,14-30) (Les.: Spr 31,10-13.19-20.30-31; Ps 128; 1 Thess 5,1-6; Mt 25,14-30) Pfarrgottesdienst mit Begrüßung für Kinder der Erstbeichte Eucharistiefeier für die Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Verst. der Fam. Peder u. Zöschg; für Carmine Lepore; für Hubert Welponer (11. Jtg); für Christa Agostini; für Peter Federspiel; für Verst. der Fam. Gögele u. Mayr; für Ulrike Spöttl u. Anna Wieser; für Johann Raich u. Stefania Raich; für die Armen Seelen (M.B.) Gestaltung: Erstbeichte-Kinder Santa Messa della comunità con i gruppi riuniti Accompagnamento musicale: Organo (Nello) Santa Messa decanale
Lu – Mo 20.11.	7.45 17.00 20.15	Laudes - Morgenlob Santa Messa Quarto incontro biblico: la lettera di Giacomo con RnS (Hauskapelle )
Ma – Di 21.11.	17.00	Santa Messa per def. Fabio Boninsegna
Me – Mi 22.11.	7.45 17.00	S. Cecilia, patrona della musica / Hl. Cäcilia, Schutzpatronin der Musik Laudes - Morgenlob Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk per def. Vittorio; def. Antonello

Gi – Do 23.11.	17.00	Santa Messa per def. Maria Pia; def. Italo
Ve – Fr 24.11.	17.00 18.00	Santa Messa nell'anniversario di matrimonio Incontro con la Parola (Sala Riunioni al 1° piano dell'Oratorio)
Sa – Sa 25.11.	17.00 18.30 19.15	Santa Messa prefestiva per def. Fam. Elena Congiu e Antonio Rosati Acc. musicale: Coro parrocchia SMA Vorabendgottesdienst Eucharistiefeier für Rosa Oberprantacher u. Josef Mair Adorazione eucaristica / eucharistische Anbetung (chiesa / Kirche)
Domenica Sonntag 26.11.	9.00 10.30 13.45 14.00 18.00	<u>Solennità di Cristo Re dell' Universo - Festa di Santa Cecilia</u> <u>Hochfest von Christkönig - Fest der Hl. Cäcilia</u> (Lecture: Ez 34,11-12.15-17; Sal 22; 1 Cor 15,20-26.28; Mt 25,31-46) (Les.: Ez 34,11-12.15-17a; Ps 23; 1 Kor 15,20-26.28; Mt 25,31-46) Festgottesdienst Eucharistiefeier für Maria Wenin (Itg); für Carmine Lepore; für Magdalena Laner Oberhauser (4. Itg); für Josef Innerhofer u. dessen Eltern; für Albin Gufler; für Regina Maschler (1. Itg); für Alexander Laner; für Wilhelm Winterholer; für David Waldböth u. Eltern; für Verst. der Fam. Lutz Musikalische Gestaltung: Familienchor u. Jugendchor PRISMA Santa Messa della comunità con anniversario di matrimonio di Betty e Gianmario Accompagnamento musicale: Coro dei bambini Battesimo / Taufe von John Beikircher Santa Messa e incontro della comunità ucraina Santa Messa decanale

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

In chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 16.00 alle 16.45.
In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 16.00 bis 16.45 Uhr.

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Sante Messe feriali delle ore 17 da lunedì 13 novembre si celebrano in cappella.

Prenotazione delle Corone d'Avvento: Chi vuole avere una corona d'avvento fatta dal gruppo missionario è pregato di **prenotarla in sacrestia dopo le S. Messe dal 4 al 19 novembre**. In questo modo è sicuro di trovare quella che desidera. *Gruppo missionario*

Pulizia della chiesa: Il gruppo della pulizia della chiesa sta cercando nuove volontarie e nuovi volontari disposti a dare una mano. Per ulteriori informazioni potete rivolgervi alla "Pucci" (333 604 4597). Grazie!

Kirchenreinigung: Die Gruppe, die für die Kirchenreinigung zuständig ist, sucht neue, jüngere und fleißige Helferinnen und Helfer. Für weitere Informationen kann man sich an Frau Lore Winterholer wenden (0473 221 652). Vielen Dank!

kfb - Frauenliturgie: Die Kath. Frauenbewegung lädt zur Frauenliturgie am **Dienstag, den 14. November 2023** um **19.00 Uhr** in der Hauskapelle im Pfarrzentrum, Speckbacherstr. 24, ein. Thema: Neuland in Sicht. Alle sind herzlich eingeladen.

Seduta costitutiva del Consiglio Pastorale Unitario / Cittadino

Giovedì 16 novembre alle ore 19.30 nel centro parrocchiale Maria Himmelfahrt, in via Speckbacher 24 si terrà la seduta costitutiva del Consiglio Pastorale Unitario / Cittadino. La nostra parrocchia verrà rappresentata dalla presidente Maria Alice Trentini, membro del consiglio pastorale diocesano Lorenzo Pesce, membro del consiglio parrocchiale Herbert Winterholer, diaconi d. Giampietro Crespiatico e d. Alberto Gittardi e il parroco d. Peter Kocevar. L'incontro inizierà con una semplice cena offerta dal Team della Pfarrstube di Maria Himmelfahrt e poi proseguirà con le elezioni della presidente/del presidente (del/la vice e del/la segretario/a) e si darà così il via ufficiale ai lavori della nostra pastorale cittadina di Merano.

Konstituierende Sitzung des Pastoralrates der Stadtpastoral

Am Donnerstag, 16. November um 19.30Uhr findet im Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt in der Speckbacherstraße 24 die konstituierende Sitzung des Pfarreienrates der Stadtpastoral Meran statt. Unsere Pfarrei wird durch die Präsidentin Maria Alice Trentini, Mitglied des Diözesanpastoralrats Lorenzo Pesce, Mitglied des Pfarrgemeinderates Herbert Winterholer, Diakone d. Giampietro Crespiatico und d. Alberto Gittardi sowie Pfarrer Peter Kocevar vertreten. Das Treffen beginnt mit einem einfachen Abendessen, das vom Pfarrstube-Team Maria Himmelfahrt angeboten wird, und geht dann mit der Wahl des Präsidenten/der Präsidentin (des Stellvertreters/der Stellvertreterin und des Schriftführers/der Schriftführerin) weiter. Somit wird offiziell unsere Stadtpastoral in die Wege geleitet.

Pfarrverwaltungsrat (PVR)

Am Montag, 20. November um 19.45Uhr findet die Sitzung des PVRs statt.

Gebet für Betroffene von Macht-, Gewissens- und sexuellem Missbrauch

Anlässlich des Weltgebetstages für Betroffene von Macht-, Gewissens- und sexuellem Missbrauch findet am **Samstag, 18. November um 19.15 Uhr** (nach dem Vorabendgottesdienst) findet in unserer Pfarrkirche Maria Himmelfahrt das Gebet für diese Opfer statt. Alle sind herzlich eingeladen, für die Opfer zu beten und das Mitgefühl für sie zu zeigen.

Veglia per le vittime di abuso di potere, di coscienza e sessuale

In occasione della Giornata Mondiale di preghiera per le vittime di abuso di potere, di coscienza e sessuale, **sabato 18 novembre alle ore 19:15** nella nostra chiesa di Santa Maria Assunta si svolgerà la preghiera per le vittime. Tutti sono invitati a pregare per le vittime e a mostrare loro solidarietà.

Vorankündigung: Adventkranzwinden

Der Familientreff lädt am **Samstag, den 2. Dezember 2023** von **15.00 - 17.00 Uhr** Kinder, Erwachsene und Senioren zum Adventkranzwinden in die Pfarrstube ein. Unkostenbeitrag: 4 Euro. Die Kränze werden am Samstag, den 02.12.2023 beim Vorabendgottesdienst und am Sonntag, den 03.12.2023 beim Pfarrgottesdienst gesegnet.

Vorankündigung: Rorate: In der Adventszeit wird an folgenden drei Donnerstagen um 6.30 Uhr das Rorate gefeiert: **7. Dezember, 14. Dezember, 21. Dezember 2023**

Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können ab sofort im Pfarrbüro bestellt werden.

Vinzenzkonferenz: Sammlung zu Allerheiligen

Die Vinzenzkonferenz Maria Himmelfahrt bedankt sich ganz herzlich für die Spenden von den Besuchern am Meraner Friedhof bei der Sammlung zu Allerheiligen. Auch geht an die Helfer und Helferinnen für die Hilfe bei der Sammlung ein großes Dankeschön. Die Sammlung erbrachte den Betrag von **3.233 Euro**.

Die Sammlung ist eine wichtige Einnahmequelle für die Vinzenzkonferenz, um schnell und unbürokratisch helfen zu können. *Hans Ungericht, für die Vinzenzkonferenz*

Flohmarkt

Der Reinerlös vom Flohmarkt in unserer Pfarrei am Wochenende des 21. und 22. Oktober 2023 erbrachte die stattliche Summe von **4.080 Euro**. Mit diesem Beitrag können wir wiederum viele verschiedene Kosten für unser Pfarrzentrum und unsere Pfarrkirche in den kommenden Wochen bezahlen. Der Einsatz vieler fleißiger Frauen und Männer beim Sortieren und Säubern der abgegebenen Sachen, beim Aufstellen, beim Kuchenbacken und Verkaufen sowie beim Aufräumen hat zu diesem tollen Ergebnis geführt. Der Dank geht auch an alle Gruppen und Vereine, welche mitgeholfen haben. **Ein aufrichtiges Vergelt's Gott im Namen der ganzen Pfarrgemeinde für diesen Einsatz!** Ein herzliches Dankeschön auch an alle, die ihre Sachen für unseren Flohmarkt zur Verfügung gestellt haben.

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 0060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS
in Via J.-Speckbacher 24 - 🛎 PFARRAMT

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

in Via G.-Carducci, 38 - 🛎 UFFICIO

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00
mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren
Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.
Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

IMPRESSUM
www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHZ Emittente

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran	Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Josef-Speckbacher-Straße 24	Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Meran	I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447639.	Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 / 207112	Fax 0473 8509933
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org	parr.smassunta@gmail.com